

**Совет Безопасности**

Distr.: General
28 July 2017
Russian
Original: Arabic

Идентичные письма Постоянного представителя Сирийской Арабской Республики при Организации Объединенных Наций от 24 июля 2017 года на имя Генерального секретаря и Председателя Совета Безопасности

По поручению правительства моей страны я хотел бы довести до Вашего сведения позицию правительства Сирийской Арабской Республики в отношении сорок первого доклада Генерального секретаря о выполнении резолюций [2139 \(2014\)](#), [2165 \(2014\)](#), [2191 \(2014\)](#), [2258 \(2015\)](#) и [2332 \(2016\)](#) Совета Безопасности ([S/2017/623](#)).

Правительство Сирийской Арабской Республики подтверждает свою обеспокоенность, которая была выражена в предыдущих ответах на доклады Генерального секретаря о выполнении вышеупомянутых резолюций Совета Безопасности.

Хотя сирийское правительство отмечает относительное улучшение формулировок вышеуказанного доклада, его качество по-прежнему не позволяет говорить о добросовестности, профессионализме и объективности его авторов. В докладе по-прежнему серьезным образом игнорируются реальные причины падения жизненного уровня и ухудшения гуманитарного положения сирийцев, включая терроризм, который поддерживается хорошо известными режимами и правительствами стран региона и за его пределами; односторонние принудительные экономические меры, введенные в отношении сирийского народа Соединенными Штатами Америки, Европейским союзом и другими государствами; и вмешательство определенных региональных и международных субъектов в дела Сирии, с тем чтобы затянуть кризис и сдержать усилия по достижению мирного политического урегулирования в рамках политического процесса под руководством самих сирийцев, в поддержку которого неоднократно высказывалась Организация Объединенных Наций.

Авторы доклада признают, что «правительство продолжало предоставлять основные услуги в районах, находящихся под его контролем, а также во многих районах, которые оно не контролировало». Кроме того, они признают, что сирийское правительство одобрило открытие сухопутного маршрута в Эль-Камышлы, и отмечают, что эта мера позволит существенно сократить расходы. Однако авторы не признают, что именно благодаря контртеррористическим действиям сирийского государства и его сил удалось открыть этот маршрут и использовать его с целью содействовать доставке гуманитарной помощи. Кроме того, авторы игнорируют тот факт, что сирийское государство и его учреждения осуществляют вспомогательную деятельность и предпринимают



активные усилия в целях поддержки международных организаций, участвующих в гуманитарной деятельности на территории Сирийской Арабской Республики. Вместо этого авторы продолжают выдвигать одно обвинение за другим.

Сирийское правительство подчеркивает, что только оно уполномочено обеспечивать охрану, безопасность и защиту сирийцев. В соответствии с национальным законодательством и международным правом на нем лежит конституционная обязанность вести борьбу с террористической деятельностью «Исламского государства Ирака и Леванта» (ИГИЛ), Фронта «Ан-Нусра» и связанных с ними структур и террористов, какие бы названия и имена они ни использовали и на чьей бы стороне они ни выступали. Борьба с терроризмом имеет огромное значение для восстановления условий безопасности и стабильности, увеличения объема доставляемой гуманитарной помощи, нормализации гуманитарной ситуации и улучшения условий жизни сирийцев.

Сирийское правительство вновь заявляет, что в рамках своих усилий по борьбе с терроризмом оно в полной мере соблюдает нормы международного права и международного гуманитарного права, в частности касающиеся обеспечения защиты и безопасности гражданского населения и гражданских объектов, таких как больницы и школы. Сирийское правительство твердо намерено соблюдать нормы международного гуманитарного права, а также стремится распространить сферу их действия и обеспечить их применение. Для этого оно повысило роль сирийского Национального комитета по международному гуманитарному праву и проводит в стране многочисленные мероприятия и учебные занятия, посвященные международному гуманитарному праву.

Сирийское правительство привержено соблюдению соглашения о прекращении боевых действий, которое вступило в силу 30 декабря 2016 года. Вооруженные террористические группы не стали выполнять это соглашение, действуя по указанию радикальных правительств стран региона, которые поддерживают и финансируют их деятельность. В результате этого продолжают гибнуть и получать увечья сотни сирийцы.

Сирийское правительство отвергает ошибочные политические идеи и утверждения, которые высказываются авторами доклада с целью обвинить сирийское правительство в том, что оно осуществляет блокаду некоторых районов Сирии или намеренно препятствует доставке в них гуманитарной помощи. Сирийское правительство подчеркивает, что соглашения о национальном примирении — например, соглашения, которые были заключены в районе Эль-Ваар в Хомсе и других частях Сирии, — содействовали прекращению страданий тысяч мирных жителей, которые на протяжении многих лет использовались вооруженными террористическими группами в качестве живого щита, и внесли ощутимый вклад в дело восстановления и модернизации объектов вспомогательной инфраструктуры. Эти соглашения предусматривали защиту прав проживавших в этих кварталах гражданских и вооруженных лиц, которым была предоставлена возможность оставаться жить в своем районе или куда-нибудь из него переехать. Так, сотни людей, которые решили покинуть свои дома, возвратились назад, поскольку предпочли жить под защитой сирийского государства и вернуться к нормальной жизни.

В докладе содержится перечень 11 осажденных районов. Благодаря рассмотрению этого перечня становится ясно, что ответственность за осаду этих районов — как внешнюю, так и внутреннюю — несут вооруженные террористические группы и их сторонники. Этот перечень также свидетельствует о том, насколько политизирована деятельность Организации Объединенных Наций и ее Управления по координации гуманитарных вопросов (УКГВ). Пол-

ностью игнорируются и страдания, которые жители осажденных городов Эль-Фуа и Кефрая испытывают из-за действий террористических групп, и острые потребности в помощи. Тем временем учреждения Организации Объединенных Наций еще не приняли каких-либо мер по оказанию им гуманитарной помощи.

Сирийское правительство отвергает содержащиеся в докладе ошибочные данные об авиаударах, нанесенных по медицинским и образовательным учреждениям в южной части Сирии. Эти данные основаны на ненадежной информации и приводятся здесь в целях обвинения сирийского правительства.

Сирийское правительство разочаровано тем, что при упоминании инцидента, в ходе которого американская авиация сбила сирийский самолет в провинции Эр-Ракка, авторы доклада не охарактеризовали его как неоправданное враждебное действие. Тот факт, что это не было сделано, вызывает еще большее разочарование, поскольку атакованный сирийский самолет выполнял боевую задачу в рамках усилий по борьбе с террористической организацией ИГИЛ.

Правительство подчеркивает, что авторы доклада должны использовать надежные источники информации и не полагаться на данные из «открытых источников», единственная цель которых состоит в том, чтобы очернить сирийское правительство и обелить террористические группы и их пособников.

Сирийское правительство по-прежнему выступает против того, что авторы продолжают пользоваться неюридическими терминами и формулировками. Так, Секретариат называет вооруженные террористические группы «негосударственной вооруженной оппозицией», прекрасно зная о связи этих групп с террористами ИГИЛ и Фронта «Ан-Нусра». Такой подход искажает реальные факты и идет вразрез с резолюциями Организации Объединенных Наций о борьбе с терроризмом.

Сирийское правительство с сожалением отмечает, что авторы по-прежнему пропагандируют операции «международной коалиции», преднамеренно игнорируя тот факт, что коалиция является незаконной, что правительство Сирии никогда не просило о ее создании и что Совет Безопасности ее не санкционировал. Авторы также не упоминают о последствиях актов агрессии этой коалиции, которые унесли жизни тысяч мирных жителей и нанесли огромный ущерб объектам инфраструктуры, включая плотины, мосты, больницы, школы и нефтяные скважины. Одним из последних трагических примеров преступной деятельности коалиции является бомбовый удар, нанесенный самолетами коалиции 3 июня 2017 года по зданию Джамили в городе Эр-Ракка, в результате которого погибли по меньшей мере 43 мирных жителя, в основном женщины и дети, и десятки людей получили ранения.

Правительство выражает сожаление по поводу того, что Секретариат не упоминает в своем докладе совершаемые турецким режимом акты агрессии и попытки узаконить действия этого режима и его союзников в Сирии, хотя эти действия представляют собой грубое посягательство на суверенитет и территориальное единство и целостность Сирийской Арабской Республики, являются вопиющим нарушением норм международного права и Устава Организации Объединенных Наций, а также свидетельствуют о непосредственной причастности режима к поддержке терроризма и затягиванию кризиса.

Сирийское правительство с разочарованием отмечает, что авторы доклада повторяют некоторые претензии и обвинения, которые предъявляются правительству в связи с процедурными и материально-техническими вопросами, касающимися доставки гуманитарной помощи в нестабильные районы. Прави-

тельство оказывает всяческое содействие доставке такой помощи при условии, что она предназначена для нуждающихся в ней сирийских гражданских лиц и что ее доставка осуществляется в соответствии с действующими в Сирии нормативно-правовыми актами.

Сирийское правительство вновь заявляет о том, что оно одобрило большинство отдельных просьб Всемирной организации здравоохранения (ВОЗ) о направлении гуманитарной помощи в различные районы Сирии. С начала 2017 года ВОЗ получила разрешения о ее направлении в следующие районы: Адра-эль-Уммалия, пригородный район Эль-Асад, Дайр-Али, Джебель-эль-Вард, Манин, Касталь, Бадда, Равда, Саса, Талфита, Блудан, Восточная Гута, Вади-Барада, Айн-эль-Фиджа, Кадсия и Дума в провинции Риф-Димашк; Мусайма, Эль-Куния и Хабаб в провинции Дарья; Эль-Камышлы в провинции Эль-Хасака; а также Эль-Маядин в провинции Дайр-эз-Заур. Кроме того, правительство одобрило ряд других просьб, которые были представлены непосредственно ВОЗ в целях доставки гуманитарной помощи в конкретные районы с помощью ее автоколонн, включенных в состав межучрежденческих автоколонн. Вопреки утверждениям, содержащимся в пункте 24 доклада, сирийское правительство регулярно разрешает ввозить медикаменты посредством межучрежденческих автоколонн, а также удовлетворяет просьбы, поступающие от действующих в Сирии учреждений Организации Объединенных Наций. Сирийское правительство также реагирует на просьбы об эвакуации больных из районов, которые характеризуются Организацией Объединенных Наций как «осажденные или труднодоступные», а затем переводит этих больных в государственные больницы для получения необходимой медицинской помощи. На прошлой неделе трое детей были эвакуированы из Восточной Гуты для лечения в медицинских учреждениях Дамаска.

Сирийское правительство выражает сожаление в связи с тем, что сотрудники УКГВ не выполняют должным образом свои функции по организации движения автоколонн. Они сосредоточили внимание исключительно на тех районах, в которые уже ежемесячно поступает помощь, и, стремясь умалить усилия сирийского правительства, представили неверные данные о числе организуемых каждый месяц автоколонн и о количестве районов, в которые помощь была доставлена.

Сирийское правительство подчеркивает, что данные, представленные УКГВ относительно автоколонн с гуманитарными грузами, являются неверными. С начала 2017 года 48 автоколонн с гуманитарной помощью были направлены в следующие районы: Муадамия (7 января), Восточная Муадамия (8 января), Эт-Талль (11 января), Думаир (25 января), Талль-Биса (5 февраля), Эр-Растан (12 февраля), Африн (13 февраля), Рухайба (15 февраля), Думаир (2 марта), Равда и Эз-Забадани (6 марта), район Думы и прилегающие к нему населенные пункты (9 марта), Эс-Санамайн, Дайр-эль-Бухт и Мутбин (14 марта), Эль-Фуа и Кефрая (14 марта), Мадая и Эз-Забадани (14 марта), Вади-Барада (24 марта), Талль-Биса (28 марта), Блудан (28 марта), Эр-Растан (30 марта), Хан-эш-Ших (30 марта), Ялда, Бабила и Бейт-Сахем (8 апреля), Хула (13 апреля), Харбанафсах, Акариб, Таллаф и Хирбат-эль-Джами (13 апреля), Талль-Рифъат, Раджу, Африн, Кафр-Джанна и Яхур (14 апреля), Мадая и Букейн (19 апреля), Дар-эль-Кабира, Эль-Ганто и Тайр-Маала (20 апреля), лагерь Ярмук (23 апреля), Дума и прилегающие к ней населенные пункты (2 мая), Вади-Барада, Бархила, Кафр-эль-Авамид, Сук-Вади-Барада, Афрах, Дейр-Мукрин, Дейр-Канун, Айн-эль-Фиджа, Хасания и Куфайр-эз-Зейт (6 мая), Канакир (10 мая), Эль-Кабун (16 мая), Думаир (20 мая), Эр-Растан (22 мая), Джайруд, Эн-Насирия и Атана (22 мая), Хула (23 мая), Эль-Ганто, Тайр-Маала и Дар-эль-Кабира (24 мая), Калъат-эль-Мудик (25 мая), Кафр-эз-Зейта (25 мая),

Рухайба (3 июня), Талль-Рифъат, Раджу, Африн, Кафр-Джанна и Яхур (5 июня), Барза (9 июня), Талль-Биса и Тулуль-эль-Хумр (15 июня), Восточная Хараста (19 июня), Эль-Кабун (20 июня), Эр-Растан и прилегающие к нему районы (22) июня), Ялда, Бабила и Бейт-Сахем (8 июля), Хула (15 июля) и Хар-банафсах (15 июля). Помощь получили около 412 580 семей, то есть более 2 миллионов человек.

Задержки с отправлением ряда автоколонн были вызваны ситуацией в плане безопасности в районах назначения, действиями вооруженных террористических групп и продолжающимся между ними военным противостоянием. Террористические группы препятствовали проезду автоколонн, не разрешали разминирование дорог и не могли согласовать маршрут их движения. В интересах защиты и безопасности персонала движение автоколонн было приостановлено.

Сирийское правительство подчеркивает, что авторы доклада и действующие в Сирии учреждения Организации Объединенных Наций должны предоставлять точные и объективные данные о доставке гуманитарной помощи. Мы отмечаем, что некоторые учреждения Организации Объединенных Наций преувеличивают потребности, испытываемые населением в определенных районах, и запрашивают огромные объемы гуманитарной помощи, которые во многом не соответствуют количеству ее получателей и их нуждам. Вместе с тем эти самые учреждения доставляют слишком мало гуманитарной помощи в другие районы или же не доставляют ее совсем. В некоторых случаях такие действия привели к напрасной трате сил и финансовых ресурсов и к истечению срока годности доставляемых товаров.

Правительство вновь заявляет, что Организация Объединенных Наций должна в полной мере уважать суверенитет и территориальную целостность Сирийской Арабской Республики, а также не должна подчиняться или прислушиваться к требованиям других субъектов, в частности упоминаемых авторами доклада «местных органов власти». Кроме того, Организация не должна принимать меры, которые при любых обстоятельствах могут толковаться в пользу признания легитимности таких субъектов.

Сирийское правительство с сожалением отмечает, что Секретариат вновь не упомянул урон, наносимый сирийскому народу в экономической, социальной, гуманитарной и медицинской сферах в результате сохранения односторонних принудительных экономических мер, которые были введены Соединенными Штатами Америки, Европейским союзом и другими государствами в таких важнейших для выживания сирийцев и гуманитарной деятельности секторах, как здравоохранение, электроснабжение, энергетика, торговля, финансы и денежные переводы. Сирийское правительство подчеркивает, что в случае дальнейшего игнорирования этой важнейшей проблемы авторам доклада придется нести ответственность за замалчивание действий тех государств, которые в результате принятия вышеуказанных мер нарушают Устав Организации Объединенных Наций и ее соответствующие резолюции. Мы хотели бы напомнить Вам о том, что согласно соответствующим резолюциям Генеральной Ассамблеи Организация Объединенных Наций, в частности, обязана отслеживать воздействие таких мер на уровень жизни и благополучия населения затронутых санкциями стран.

Сирийское правительство удивлено тем, что авторы продолжают включать в свои доклады неверную информацию. В связи с этим оно подтверждает, что разрешение на оказание гуманитарной и чрезвычайной помощи в Сирии было выдано им 26 международным неправительственным организациям (а не 22, как указывается в докладе). Этим организациям предоставляется помощь,

необходимая для выполнения работы в соответствии действующими в Сирийской Арабской Республике законами и нормативными актами. Кроме того, правительство одобрило 90 заявлений о продлении виз (а не 54, как указывается в докладе). Сирийское правительство также выдало сотни въездных виз работникам Международного комитета Красного Креста и других международных правительственных и неправительственных организаций.

Сирийское правительство возражает против того, что Секретариат продолжает выступать за расширение масштабов оказания трансграничной помощи, и вновь заявляет, что такая помощь неэффективна, поскольку в большинстве случаев она попадает в руки вооруженных террористических групп, действующих в районах, населению которых эта помощь предназначена. Уведомления, направляемые сирийскому правительству, не отвечают минимальным стандартам достоверности ни с точки зрения данных о количестве получателей помощи, ни с точки зрения сведений о сторонах, обеспечивающих ее получение и распределение.

Сирийское правительство вновь заявляет, что Контрольный механизм Организации Объединенных Наций для Сирийской Арабской Республики не может выполнять свои обязанности. Так, он до сих пор не в состоянии удостовериться в том, что грузы поступающей через границу помощи доходят до тех, кому они предназначены. Мы хотели бы напомнить Вам, что через пропускные пункты Баб-эль-Хава, Баб-эс-Салама и Рамта осуществляется контрабандный ввоз вооружений, материальных средств и боеприпасов для действующих в Сирии вооруженных террористических групп. Сирийское правительство категорически возражает против того, что авторы доклада продолжают становиться на сторону Турции и Иордании при обсуждении вопроса о грузах доставляемой через границу помощи. Оно вновь заявляет, что Сирийское общество Красного Полумесяца готово отслеживать доставку гуманитарной помощи ее предполагаемым получателям, хотя в прошлом Секретариат отверг это предложение.

Сирийское правительство вновь подтверждает свою ранее заявленную позицию по Международному уголовному суду и призывам передать ему на рассмотрение вопрос о ситуации в Сирийской Арабской Республике, а также подчеркивает, что Суд не компетентен рассматривать этот вопрос. Более того, Суд полностью утратил к себе доверие и превратился в политический инструмент, используемый некоторыми сторонами против определенных государств для достижения корыстных политических целей, не имеющих ничего общего с требованиями о торжестве правосудия. Правительство Сирии напоминает о содержании направленного им на имя Генерального секретаря письма (A/71/799), касающегося серьезных правовых недостатков резолюции 71/248 Генеральной Ассамблеи относительно разработки Международного беспристрастного и независимого механизма для содействия проведению расследований в отношении лиц, которые несут ответственность за наиболее серьезные преступления по международному праву, совершенные в Сирийской Арабской Республике с марта 2011 года, и их судебному преследованию.

Сирийское правительство выражает сожаление по поводу того, что в докладе не содержится призыва к действиям, которые могли бы способствовать улучшению ситуации в Сирии, например в гуманитарной сфере. Секретариат должен обратиться к режимам Саудовской Аравии, Катар, Турции и других стран с прямым и четким призывом воздерживаться от поддержки терроризма в Сирии, открыто призвать Европейский союз, Соединенные Штаты Америки и другие государства к отмене односторонних принудительных экономических мер, введенных против Сирии, и призвать к тому, чтобы режимы, поддерживающие терроризм и стремящиеся подорвать основы политического урегулиро-

вания, затянуть кризис и обескровить Сирию, были привлечены за свои действия к ответственности.

Правительство Сирийской Арабской Республики вновь подтверждает свою давнюю позицию: для урегулирования сирийского кризиса необходим политический процесс на основе межсирийского диалога, который проводился бы при ведущей роли самих сирийцев, без иностранного вмешательства и без предварительных условий. Оно напоминает Секретариату о том, что успех политического процесса и любое заметное улучшение гуманитарной ситуации будут зависеть прежде всего от создания климата, способствующего принятию на международном и региональном уровнях серьезных и неполитизированных обязательств по борьбе с терроризмом в Сирии, и от незамедлительной отмены односторонних принудительных экономических мер, введенных в отношении сирийского народа. Сирийское правительство внесло конструктивный вклад в успех совещаний, состоявшихся в Астане и Женеве.

Правительство Сирийской Арабской Республики вновь призывает Совет Безопасности принудить государства, которые поддерживают и финансируют вооруженные террористические группы, прекратить любую поддержку и финансирование этих групп во исполнение соответствующих резолюций Совета Безопасности о борьбе с терроризмом и его финансированием, в частности резолюций [2170 \(2014\)](#), [2178 \(2014\)](#), [2199 \(2015\)](#) и [2253 \(2015\)](#). Соблюдение этих резолюций и обеспечение их выполнения — это залог урегулирования сложившейся в Сирии ситуации и предоставления беспрецедентного объема гуманитарной помощи тем, кто в ней нуждается.

Буду признателен за распространение настоящего письма в качестве документа Совета Безопасности.

(Подпись) Башар Джаафари
Посол
Постоянный представитель